

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Bismi Laahi Rahmaani Rahîmi**

Au nom d'Allah le Miséricordieux le Très Miséricordieux

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَي سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

**Wa salla Laahou alaa Séyyidinaa Mouhammadinn**

**wa alaa Alihî wa Sahbihî wa sallama**

que salut et paix soient sur notre maître Mouhamed sur sa famille et ses  
compagnons

قَالَ الشَّيْخُ التُّرَادُ ابْنُ الْعَبَّاسِ بْنِ الْحَضْرَامِ

بْنُ شَيْخِنَا الشَّيْخِ مُحَمَّدٍ فَاضِلِ بْنِ مَامِينِ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا آمِينَ

**Qaala Cheikh Touraad ibnil Abbaass ibn Al Hadrami**

**ibni Cheikhinaa Cheikh Mouhamed Faad**

Cheikh Touraad fils de Abbaass fils de Al Hadrami fils de Cheikhna Cheikh  
Mouhamed Faadl a dit

يَا رَبِّ بِالرَّحْمَنِ وَالرَّحِيمِ  
وَبِصِفَاتِ الْوَاحِدِ الْمَنَّانِ

Yaa Rabbi bi Rahmani wa Rahîmi

wa bi sifaatil Waahidil Mannaani

Oh ! Seigneur, le Miséricordieux, le Très Miséricordieux ,  
et par ton attributs l'unique, le Bienveillant

وَبِالنَّبِيِّ الْمُصْطَفِيِّ الْعَدْنَانِ  
وَمَنْ لَهُ مِنْ صَاحِبِ الرَّبَّانِي

Wa bi Nabiyyil Moustaphaal Adnaani

wa mann lahoû minn saahibi rabbaanî

et par le Prophète Moustapha descendant d'Adam,  
et par tout ce qu'il a comme compagnon de relation seigneuriale

وَمَنْ لَهُ مِنْ تَابِعِ الصَّمْدَانِي  
وَمَنْ لَهُ مِنْ وَارِثِ الرُّوحَانِي

Wa mann lahoû minn taabi-i nsamdaanî

wa mann lahoû minn waarissi rawhaanî

et par tout ce qu' il a comme suite lies à l'omnipotence

et par tout ce qu'il a comme héritiers spirituels

وَبِالْجُنَيْدِ رَبِّ وَالْجَيْلَانِي  
وَشَيْخِنَا الْفَاضِلِ وَالتَّجَانِي

Wa bil Jounéydi Rabbi wal Jýlaanî

wa cheikhinaal Faadili wa Tijaanî

et par la bénédiction de Al Jounéydi et celle de Al Jýlaany,

et par Cheikhna ,Cheikh MOuhamed Fadel , et Cheikhna Ahmadou Tijaany

وَشَيْخِنَا الْوَلِيِّ ذِي الْعِرْفَانِ  
سَعْدِ أَبِيهِ قُطْبِ ذِي الزَّمَانِ

wa Cheikhinaal waliyyi zil irfaani

Sa'-di Abîhi qoutbi zî zamaani

Et par le saint aux connaissances divines, sa'd Bouh,  
chef suprême des saints de cette époque

جُذْ لِي بِالْإِسْلَامِ وَالْإِيمَانِ  
وَبِالصَّلَاحِ رَبِّ وَالْإِحْسَانِ

Joud lî bil islaami wal imaani

wa bi salaahi Rabbi wal ihssaani

Accorde-moi la statut de musulman , de celui de croyant,  
et celle également de vertueux et de bienfaiteur.

وَبِكَمَالِ الْعِلْمِ وَالْعِرْفَانِ  
وَبِجَفَاءِ النَّفْسِ وَالشَّيْطَانِ

Wa bi kamaalil ilmi wal irfaani

wa bi jafaa-i nafsi wa chéytaani

accorde-moi la perfection en sciences religieuses en connaissances divines,  
et la force de me détourner de mon âme vile et de satan.

وَسَخِرَن لِي كُلَّ مَنْ رَأَى  
وَوَالِنِي الْقَبُولَ فِي الْبُلْدَانِ

Wa sakhirann lî koulla mann araanî

wa waalinîl qaboûla filbouldaani

Assujettis-moi quiconque me voit ,

et rends-moi admirable, partout où que je puisse être.

وَعَلَّ قَدْرِيَّ وَعَلَّ شَأْنِي  
وَعَلَّ دِينِيَّ عَلَيَّ الْأَذْيَانِ

Wa alli qadriyya wa alli cha'-nî

wa alli dîniyyaalal adyaani

Elèves ma dimension ainsi que toutes mes activités

et élèves ma religion, sur toutes les autres.

وَعِزَّنِي بِالصَّحْبِ وَالْأَعْوَانِ  
وَالْعَفْوِ وَالْغُفْرَانِ وَالرِّضْوَانِ

Wa izzanî bi sahbi wal a'-waani

wal afwi wal ghoufraani wa ridwaani

Fortifie-moi par la compagnie et l'assistance,  
ainsi que la paix, le pardon et l'agrément.

وَلِشُّوْخِي وَلِلْجِيرَانِ  
وَمَنْ أَحَبَّنِي وَمَنْ أَوْ صَانِ

Wa li chouyoûkhiyya wa lil jiraani

wa mann ahabbanî wa mann awsaani

Accordes tout cela également à mes guides spirituels, et mes voisins,  
ainsi qu'à quiconque m'estime et me donne des conseils/

وَجُدْ لِوَالِدَيَّ وَالْجِيرَانِ  
بِالْفَوْزِ وَالنَّجَاةِ وَالْغُفْرَانِ

Wa joud li waalidéyya wal jîraani

bil fawzi wa najaati wal ghoufraani

Accordes à mes parents et à mes voisins,  
la réussite, la préservation et le pardon

وَصَلِّ يَا رَبِّ مَدَى الزَّمَانِ  
عَلَى النَّبِيِّ وَسِيلَةَ الْأَكْوَانِ

Wa salli yaa Rabbi madaa zamaani

ala Naby wassîlatil akwaani

Et accorde Ton salut, oh ! Seigneur , éternellement,  
au Prophète(PSL) l'intermédiaire de tous les univers.

تمت بحمد الله

Fin